

※Poderão haver alterações no conteúdo publicado, devido aumento do contágio do novo coronavírus.

Informativo da Prefeitura de

KOSAI

湖西市役所からのお知らせ

〔ポルトガル語版/Português〕 No.183

- ▶ Publicação : Prefeitura de Kosai
- ▶ Edição : Setor de Atendimento ao Cidadão
(Shimin-ka) ☎ 053-576-1213
Fax 053-576-4880
- ▶ Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>
- ▶ Balcão de consultas para estrangeiros
☎ 053-576-2211
- Português 9:00 às 16:30 (segunda à sexta)
- Espanhol 9:00 às 15:30 (segunda à sexta)



JULHO/2022

< INFORMATIVO お知らせ >

Prerarem-se para uma possível calamidade

さいがいをなえよう
災害に備えよう

Vamos entender corretamente os avisos e informações de refúgio. Quando sentir que o perigo se aproxima, é preciso se refugiar de modo adequado conforme a situação. Também, é preciso confirmar os locais de refúgio, para se preparar nos casos de Taifu(tufão), ventanias e enchentes.

▼Tipos de níveis de Alertas (retirado do site do Gabinete do Governo)

Níveis de Alerta		Informações e outros do Refúgio
5	Ocorrência de Desastres ou Iminência	Tomar medidas de segurança de emergência ! (Kinkyuu Anzen Kakuho!) ※1
~É necessário se refugiar antes do Alerta de nível 4 ! ~		
4	Há grande possibilidade de acontecer uma catástrofe	Ordem de Evacuação (Hinan Shiji) ※2
3	Há alto risco de acontecer um desastre	Evacuação de Idosos e outros (Koureisha tou Hinan) ※3
2	Agravamento das condições climáticas	Aviso de Atenção com as chuvas fortes • inundações • maré alta. (Agência Meteorológica do Japão)
1	Há o risco de piorar as condições climáticas.	Aviso de Atenção antecipada quanto às informações climáticas (Agência Meteorológica do Japão)

※1. Situação com risco de vida e muito perigoso, não podendo se refugiar. Podem haver casos em que a prefeitura não conseguirá divulgar as informações sobre os danos na cidade, pois há o risco de não obter as informações precisas. Por isso, não é garantido que as informações no Alerta nível 5 sejam notificadas com precisão.

※2.No alerta de nível 4(Ordem de Evacuação), todos devem sair dos locais perigosos e se refugiarem para os lugares seguros.

※3. No nível 3 de alerta, os idosos e pessoas com alguma deficiência saiam dos locais perigosos e se refugiem. As outras pessoas, também evitem agir como agem habitualmente e façam os preparativos para a evacuação. Se sentirem que o perigo se aproxima, é a hora de se refugiarem.

○Como receber mensagens de emergência(Boosai Hotmail) no

○Mensagens Boosai

Hottomeru, entre por aqui
computador • smartphone



Após 15 de junho, ao acontecer um desastre, poderão notificar a situação e problemas do trânsito pelo LINE ou website da cidade.

※Quando não houver desastres, aperte a figura indicada da tela do LINE 「Douro Tsuuhou」 (figura do lado direito), para notificar a situação do trânsito

Botão de notificação da situação o trânsito do LINE

▼informações:

Setor de Controle de Crises (Kikikanri-ka)

☎053-576-4538

FAX 053-576-2315

Enviamos a ficha da Vacina Preventiva de Câncer do Cóló do Útero (HPV), para as pessoas que se enquadram

子宮頸がん(HPV)ワクチン対象者に予診票を送りました

Quanto à vacina HPV preventiva de câncer do cóló do útero, foi comprovada que a sua eficácia supera os riscos de reações colaterais. Até agora era entregue a ficha da vacina, somente para os interessados, mas a partir desse ano será enviada para todos que se encaixam na faixa de idade da vacinação regular.

Para as pessoas enquadradas na idade de Tomar esse ano, já enviamos em meados de maio.



▼ **alvo:** meninas com a idade de estudantes da 6ª série do primário (Shougakkoo) à 1ª série do colegial (Kookoo)

※ Pessoas que não tomaram essa vacina no passado.

▼ **local da vacina:** nos hospitais e clínicas dessa cidade

※ No comunicado que lhe enviamos, houve um erro na lista dos hospitais e clínicas que aplicam a vacina. Mais detalhes, vejam no site, fazendo a leitura do QR code ao lado.

▼ **informações:** Setor de Assuntos

Infantis e de Família (Kodomo Katei-ka)

☎ 053-576-4794 FAX 053-576-1220



Sobre a vacina do Novo Coronavírus

新型コロナワクチン接種について

【Sobre a 4ª dose da vacina】

Foi enviado o cupom da 4ª dose para as pessoas acima de 60 anos que tomaram a 3ª dose até o dia 15/02/2022. Por ordem da data da 3ª dose tomada serão enviados os cupons. A 4ª dose poderá ser tomada em algumas clínicas da cidade.

▼ **alvo:** ① pessoas acima de 60 anos que tomaram a 3ª dose e já se passaram 5 meses

② pessoas acima de 18 anos (com doenças crônicas) que tomaram a 3ª dose e já se passaram 5 meses

(outros, que o médico afirma que tem riscos de agravar)

※ ② precisam fazer a inscrição antecipada. (Por método eletrônico ou no balcão, ou por correspondência.

Período : 15 de junho à 6 de julho)

【Sobre a 1ª à 3ª dose da vacina】

Será aplicada a vacina (Novavax) do fabricante Takeda

▼ **alvo:** pessoas acima de 18 anos que desejam tomar 1ª à 3ª dose vacina.

▼ **local:** Centro de Saúde e Assistência Social

▼ **quando:** 17 de julho (domingo)



▼ **como agendar:** vejam no comunicado enviado junto com o cupom da vacina em anexo.

▼ **informações:** Setor de Saúde ☎ 053-576-4918

Apoio para se preparar para trabalhar como motorista de Ônibus ou de Táxi.

路線バス・タクシー運転士への就職準備を支援します

Apoiamos as pessoas que queiram trabalhar como motorista de ônibus ou táxi. Orientamos sobre as regras, ajudamos a se preparar para uma entrevista, etc. É gratuito.

▼ **população alvo:**

1. pessoas com mais de 3 anos após obter a carteira de motorista
2. pessoas que possam se comunicar em japonês com os passageiros
3. pessoas com o visto de permanência próprio para poder trabalhar (exceto pessoas que possuem o próprio negócio ou possuem cargos especiais e trabalham mais de 30 horas em uma semana)



▼ **modo de inscrição:** fazer a leitura do código QR

do lado direito e fazer a inscrição
(<https://www.city.toyohashi.lg.jp/45484.htm>)

▼ **prazo de inscrição:** 28 de julho (5ª)

▼ **reunião explicativa:** 29 de julho (6ª)

2:00 da tarde, na prefeitura de Toyohashi
Higashi-kan 8º andar - Higashi 83 Kaigishitsu

▼ **programação do projeto:** agosto à outubro (curso).

Em outubro está prevista a realização da reunião explicativa da empresa e outros mais.

▼ **informações:** Prefeitura de Toyohashi

Setor de Trânsito Urbano ☎ 0532-51-2620

NPO Houjin ABT (Associação Brasileira de Toyohashi)

(Toyohashi-shi Itaku Gyomu Jutakusha)

Email: info@npoabt.jp ☎ 0532-39-3437



Como descartar materiais com a marca Pura (plásticos)

プラマーク品の出し方

★ Materiais recicláveis com a marca “Pura”, são as vasilhas, pacotes, embrulhos e outros materiais de plástico usados nas mercadorias.



(Marca “Pura”)

Essa é a marca do material reciclável de plástico

※ É preciso esvaziar e limpar antes de descartar como material reciclável. Se não conseguir retirar a sujeira, deve jogar no lixo queimável.



▼ **Informações:** Setor de Medidas de Redução do Lixo (Haikibutsu Taisaku-ka)

☎ 053-577-1280 FAX: 053-577-3253

Benefício especial para as famílias isentas de imposto municipal.

じゅうみんぜいひ かぜいせたいとう りんじとくべつきゆうふきん
住民税非課税世帯等への臨時特別給付金

Irá iniciar a inscrição para o “Benefício especial para as famílias isentas de imposto municipal” de (¥100,000/família). **Há o prazo para a inscrição, por isso prestem muita atenção.**

① **【Benefício especial para as famílias isentas de imposto municipal】** É um benefício exclusivo para as famílias isentas do imposto municipal

▼ **alvo:** aqueles cuja a família inteira esteja isenta do imposto municipal no ano fiscal de 2022(Reiwa 4 nendo) , na data de 1.º de junho de 2022.

※As famílias que já receberam este benefício por estarem isentas do imposto municipal do ano fiscal de 2021 (Reiwa 3 nendo), **não estarão enquadradas a receber o benefício especial para as famílias isentas do imposto municipal deste ano.**

▼ **como se inscrever:** família enquadrada, receberá da prefeitura, no final de junho, o 「Formulário de verificação」 no nome do titular da família. Após confirmar os dados do 「Formulário de verificação」, nos envie de volta no envelope em anexo.

▼ **prazo de inscrição:** até 3 meses contando desde a data da emissão do 「Formulário de verificação」.

② **【Benefício voltado à família com alterações bruscas na remuneração(renda) familiar】**

▼ **alvo:** famílias que, após janeiro de 2022, foram afetadas economicamente pelo contágio do coronavírus, onde todos da família tiveram baixa brusca de salário, e a renda estimada de todos da família foi reduzida para abaixo do nível de isenção do imposto.

※Exceto as famílias que se enquadram no item①



▼ **modo de inscrição:**

◀ **Documentos necessários** ▶

documentos que comprovem a renda de todos da família (Documento para a verificação da renda de 1 mês), cópia do documento de identificação do titular da família (carteira de motorista, zairyu card, etc), cópia da capa e da contra-capas da caderneta do banco (※caderneta do banco do titular da família. É preciso enviar a cópia da capa e da página seguinte.).
◀ modo de entrega ▶ Trazer no balcão ou enviar pelo correio (o requerente deve ser o responsável da família).

▼ **período de inscrição:** até 30 de setembro de 2022

【A inscrição de ambos os benefícios①②】

▼ **balcão de inscrição:** 1.º andar do prédio do Centro de Saúde e Bem Estar (Oboto), no local do balcão para atendimentos do Benefício Especial (dias úteis: 9:00 às 17:00)

▼ Atenção com os seguintes itens:

Para as pessoas que não estão isentas do Imposto municipal, porém os familiares estão como dependentes, mas mesmo se enquadrando nos itens ①・②, não estarão qualificados para receberem o benefício.

▼ Maiores informações:

Telefone exclusivo do balcão de Benefício Especial:

① ☎080-8996-1104 ② ☎080-8996-4082

Feriados da Prefeitura de Julho

がっ しやくしよ やすみ
7月の市役所のお休み

Fechado aos sábados,
domingos e feriados

18 de julho (2ª) Dia do Mar



Pagamento dos Impostos em Julho

がっ のうぜい
7月の納税

Prazo de pagamento: 1º de agosto

☐ Imposto sobre bens imóveis e planejamento urbano

(2ª parcela)

▼ Informações :

Setor de Imposto (Zeimu-ka)

☎ 053-576-4536

FAX. 053-576-1896



☐ Taxa do Seguro Nacional de Saúde (1ª parcela)

▼ Informações : Setor de Seguro de Saúde e Aposentadoria

(Hoken Nenkin-ka) ☎ 053-576-4585 FAX. 053-576-4880

População de Kosai

(dados atuais de 31 de maio de 2022)

(湖西市の人口(2022年5月31日現在))

【Total geral de habitantes】

Homens	Mulheres	Total
30,072	28,486	58,558

【Habitantes estrangeiros】

Homens	Mulheres	Total
1,993	1,545	3,538



【Total geral de estrangeiros por nacionalidade】

Nacionalidade	Habitantes	Porcentagem de habitantes estrangeiros
brasileiros	1,869	52.83%
peruanos	470	13.28%
vietnamitas	378	10.68%
indonésios	268	7.57%
filipinos	236	6.67%
outros	317	-

Suiyoobi e Kinyoobi Chikyukko Hiroba

すいようび・きんようび ちきゅうこひろば

Ajudamos nas tarefas escolares das crianças. Os pais também podem aprender o japonês e sobre os detalhes da escola japonesa. Para participar, passará por uma entrevista.

▼ trazer: tarefas, livro da escola, lápis, borracha e caderno.

▼ local: Kosai Shimin Katsudoo Center ▼ custo : ¥300/aula
 Emina, 2º andar (atrás da estação de Washizu)

dia da semana	mês	dia	horário
quarta	7	6, 13	15:30~17:30
sexta		1, 8, 15, 22	18:00~19:30
quarta	8	31	15:30~17:30

Natsuyasumi Chikyuuikko

なつやすみ ちきゅうこひろば

▼ quando:

mês	dia	horário
7	22(※), 27, 29	13:30~15:30
8	1,3,5,10,17,19,24,26	

※Reunião dos pais: **22 de julho às 18:00** (Pedimos para que os pais participem)

▼ trazer: tarefas de férias de verão, lápis, borracha e caderno

▼ local: Kosai Shimin Katsudoo Center Emina 2nd (atrás da estação de Washizu) ▼ custo : ¥300 por aula

Nihongo Café にほんご日本語カフェ

São realizadas as aulas de japonês com a palavra chave, "A linguagem comum é o japonês fácil"

▼ quando: domingo ▼ custo : gratuito※ir no dia, direto no local

▼ local: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ população alvo: adultos (idade acima de estudantes colegiais)

dia da semana	mês	dia	horário
domingo	7	10, 17, 24, 31	10:00~12:00
	8	7, 21, 28	

Consulta Jurídica Gratuita para Estrangeiros

がいこくじんむりようそうだん
 外国人無料相談 (c/ hora marcada)

※Se precisar de intérprete, fale quando agendar.

▼ local: Kosai Shimin Katsudoo Center

Emina 1º andar ▼ custo: gratuito

▼ trazer : zairyuu card, passaporte

▼ tipos de consultas: problemas do dia-a-dia, sobre processos de visto de permanência, divórcio, dívidas

▼ outros: 45 min. p/consulta. Reserva até 3 dias antes do dia

Dia de semana	mês	dia	horário
quarta	7	6	13:30~16:30
domingo		17	10:00~13:00
quarta	8	3	13:30~16:30

▼ Informações e reservas: Associação de Intercâmbio Internacional de Kosai (KOKO) ☎/FAX: 053-575-2008

Arai Chikyuuikko Hiroba

あらい ちきゅうこひろば

Ajudamos nas tarefas escolares das crianças. Os pais também podem aprender o japonês e sobre os detalhes da escola japonesa. Para participar, passará por uma entrevista.

▼ trazer: tarefas, livros da escola, lápis, borracha e caderno.

▼ local:Arai Chiiki Center 2º andar

Sala Kitanaka Kaigishitsu

Kosai-shi Arai-chou Hamana 519-1

▼ custo : ¥300/aula

dia da semana	mês	dia	hora
quarta	7	6, 13, 20	15:00~17:00

✂ Plantão do mês de Julho 9:00~17:00 7月の休日当直医 ✂

Dia	Hospitais e Clínicas	Telefones
3 (dom)	Nishi Kosai Seikei Geka(Ortopedia, reumatologia,fisioterapia)	☎ 053-522-7001
10 (dom)	Hikida Kurinikku(Clínico geral/ angiologia/pediatria)	☎ 053-594-8222
17 (dom)	Ariki Ganka (oftalmologia)	☎ 053-576-0053
18 (seg)	Ito lin (Clínico geral/ pediatria)	☎ 053-578-0658
24 (dom)	Koide Seikei Geka・Hifuka (Dermatologia/alergologia/ortopedia/reumatologia/fisioterapia)	☎ 053-575-1080
31 (dom)	Nakashima Naika (Gastroenterologia/ clínico geral)	☎ 053-574-3317

※Atenção! Podem haver alterações súbitas das clínicas de plantão. Confirmem as informações atualizadas no site "Hamana Ishikai".

☆Atendimento de Emergência: Kosai Byooin ☎ 053-576-1231 (intérprete em português de segunda a sexta-feira das 9:00 às 12:00.)

Hamana Byooin ☎ 053-577-2333 (intérprete em português de terça e quinta-feira das 9:00 às 12:00.) ※Pode haver alteração.

< CONSULTAS 相談 >

Exame de AIDS e consultas

エイズ検査・相談 (marcar hora)

▼data e horário: 14 de julho(5ª) 9:30 às 11:00
28 de julho(5ª) 17:30 às 19:30



▼local: Prédio do Governo de Shizuoka Chuuen (oeste) no consultório do 1º andar [Iwata-shi Mitsuke 3599-4]
▼assunto: exame de sangue para pessoas preocupadas com a possibilidade de contágio da doença ou tirar dúvidas.
※não tem intérprete em português
▼informações : Centro de Saúde e Assist. Social Seibu (Seibu Kenko Fukushima Center) ☎ 0538-37-2253
Fax.0538-37-2224 ※Por ser com hora marcada, favor telefonar antes. O custo do exame e consulta é gratuito.

“Hellowork Hamamatsu” Consultoria Trabalhista para Estrangeiros “Posto de Atendimento de Kosai”

ハローワーク浜松（湖西相談室）の外国人相談コーナー

Consulta sobre empregos, seguro desemprego, etc

▼quando: terça à sábado (9:30~17:00)

※intérprete em português e espanhol.

(10:00~12:00 e 13:00~17:00)

▼local: Arai Chiiki Center ▼custo : Gratuito

▼atenção: por ordem de chegada. Não pode agendar.

Dependendo da situação, poderá alongar a hora de espera ou não poderá ser atendido no dia.

▼informações: Consultoria Regional de empregos de Kosai

☎ 053-594-0855

★CAMELLIA (Centro Multicultural de Consultas Gerais do governo de Shizuoka)

• Consultas sobre visto, trabalho, médico, assistência social, etc.

▼quando: segunda à sexta 10:00 às 16:00

▼idioma: português, espanhol, filipino, chinês, vietnamita, indonésio, inglês, coreano.

▼como fazer a consulta



☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼consultas com especialistas (favor agendar)

Consultor de Seguro de Saúde Shakai Hoken e Trabalho	Toda segunda quarta-feira do mês 10:00 às 12:00	Problemas no emprego ou no local de trabalho
Advogado	Toda segunda e última quarta-feira do mês 13:00 às 16:00	Consulta jurídica
Escrivão Administrativo	Toda última quarta-feira do mês 10:00 às 12:00	Visto, divórcio
Funcionário da imigração	Toda Terceira terça-feira do mês 13:00 às 16:00	Visto

Consultas Sobre Naishoku, trabalhos em casa

ないしょくそうだん
内職相談



▼requisitos necessários: conversação em japonês, saber ler e escrever em japonês

▼data e horário: terça-feira 9:30~16:30

▼local: Arai Chiiki Center

▼assunto: Consultas sobre trabalhos em casa (Naishoku)

▼informações: Agência de Emprego Público de Hamamatsu
Posto em Kosai (Hello Work Hamamatsu) ☎ 053-594-0855

Consultas para mulheres

じょせいそうだん
女性相談

A consultora ouvirá suas preocupações e inseguranças.

Por mais que seja pequena a preocupação, podem consultar.

▼quando: 1ª, 2ª, 3ª, 4ª quinta-feira do mês

(exceto nos feriados)

Consultas por telefone: pergunte na hora da reserva

Pessoalmente: 13:00~16:00 (faça a sua reserva)

▼local : falamos na hora da reserva

▼Reservas: Setor de Atendimento ao

Cidadão da Prefeitura de Kosai

(Kosai Shiyakusho Shimin Kyoodoo-ka),

nas terças e quartas-feiras das

9:00 às 13:00 (Não funciona nos feriados)

☎ 053-576-1213

★Se precisar de intérprete, fale na hora da reserva.



★Fundação Internacional de Hamamatsu (HICE)

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma-cho 2-1 Create Hamamatsu

4F ☎053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email: info@hi-hice.jp

• Consultas para estrangeiros

▼quando:

Português: terça à sábado 9:00~17:00

Espanhol : terça à sábado 9:00~17:00

• Consultas jurídicas e do cotidiano gratuitas (agendar até 3 dias antes)

Vejam a programação na homepage.



★Associação Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi Ekimae Oodori 2-81emCAMPUS EAST 2F

☎090-1860-0783 (inglês, tagalo, chinês, etc)

☎080-3635-0783 (português)

• Consultas da vida cotidiana (atendimento em vários idiomas)

▼quando: Todos os dias das 9:00 às 17:00

(Fechado: nos feriados, e entre 29/dez à 3/jan.)

(Outros: pode fechar dependendo da situação)

< SAÚDE 健康 >

Programação	participantes	quando		local	levar
Entrega do Boshi Techoo (caderneta materno-infantil) e aula p / gestantes	Gestantes	Recepção nos dias úteis	8:30~17:00 ※quarta-feira 8:30~12:00	Centro de Saúde (Oboto) 1º andar Setor de Saúde	• Atestado de Gravidez • Caderneta materno infantil(p/quem tem) • zairyuucard e cartão de aviso do My number
Aula sobre comidinhas para bebês ★	nascidos em março de 2022	14/julho(5ª)	9:15~11:00 ※Recepção: 9:00~9:15	Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Eiyoo Shidoo Shitsu	• Caderneta materno-infantil • toalha de banho
Aula para mães de bebês de 7 a 8 meses	nascidos em abril de 2022	25/agosto(5ª)			• Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • suporte(canguru)
	nascidos em novembro de 2021	05/julho(3ª)	9:15~11:30 ※Recepção: 9:00~9:15		
Aula de aniversário de 1 ano da criança	nascidos em dezembro de 2021	16/agosto(3ª)			
	nascidos em julho de 2021	20/julho (4ª)	9:15~10:30 ※Recepção: 9:00~9:15	Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Kenkoo Hooru	• Caderneta materno-infantil • Toalha de rosto
Exame de 1 ano e 6 meses ★	nascidos em agosto de 2021	30/agosto (4ª)			• Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • escova de dentes ※vir com os dentes escovados
	nascidos em dezembro de 2020	06/julho(4ª)★	13:30~ ※Recepção: 13:00~13:20		
Aula para crianças de 2 anos e seus pais	nascidos em janeiro de 2021	03/agosto(4ª)★			
	nascidos em 26 de maio à 15 de junho de 2020	04/julho(2ª)	13:20~ ※Recepção: 13:00~13:20	• Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • escova de dentes ※vir com os dentes escovados	
	nascidos em 16 à 30 de junho de 2020	25/julho(2ª)			
	nascidos em 1 à 15 de julho de 2020	08/agosto(2ª)			
Exame de 3 anos ★	nascidos em 16 à 26 de julho de 2020	22/agosto(2ª)★			
	nascidos em abril de 2019	13/julho(4ª)	13:30~ ※Recepção: 13:00~13:20	Centro de Saúde 2º andar (prédio Oboto) Kenkoo Hooru	• Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • escova de dentes ※vir com os dentes escovados
Consulta de desenvolvimento infantil (com hora marcada)	nascidos em maio de 2019	24/agosto(4ª)★			
	Consultas sobre pré-natal,puericultura,desenvolvimeto da criança,alimentação,nutrição,dentição,etc. Reservar sua hora por telefone até um dia antes da consulta.Os interessados que necessitem de intérprete,deverão se informar no Centro de Saúde.				
	Interessados *Para evitar o contágio do novo coronavírus, é preciso marcar hora, mesmo só para pesar.	28 /julho(5ª) 31/agosto(4ª)	※Recepção: 9:15~11:00	Centro de Saúde 2º andar (prédio Oboto) Kenkoo Hooru	Caderneta materno-infantil / toalha de banho
Espaço para Brincadeiras (Asobi no hiroba)	Poderão estar medindo o peso, altura, usar os brinquedos, e brincar à vontade.Participem sem compromisso. ※Os interessados que queiram consultar, favor procurar o Auxílio na Criação da Criança. (Kosodate Shien-ka)				
	Interesssados	segunda à quarta quinta e sexta	9:00~16:00 ☆ 13:00~16:00	Centro de Saúde(Oboto) Salão Asobi no Hiroba 2ºandar	
[Atenção]	● Não será enviado o aviso. ●Escovar os dentes antes vir ao exame.Não pode comer e beber no local d exame. ● O número de vagas no estacionamento do Centro de Saúde (Oboto) é limitado. Poderão usar o estacionamento atrás da Prefeitura. ● Antes de vir, favor medir a febre. ● Tomem medidas de prevenção contra o contágio. ● Se a criança ou alguém da família estiver doente, não venham no exame. ● Se estiverem preocupados ou com dúvidas, entrem em contato conosco.				

★ Nos exames de 1 ano e 6 meses, de 3 anos, consultas de 2 anos tem intérprete em português e espanhol nos dias com ★. Nos outros dias não tem intérprete. Se precisar de intérprete em outras ocasiões, entrem em contato com a prefeitura.

★ Nos dias 6, 13, 18, sábados, domingos e feriados não funciona.

▼ Informações : Setor de Assuntos Infantis e da Família. (Kodomo Katei-ka) ☎ 053-576-4794 Fax.053-576-1150